

[...]

35.063/II/N
TVS/MM

Mijnheer de Burgemeester,

De Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) heeft in haar zitting van 18 september 2003 een klacht onderzocht wegens het feit dat in de stadsgids 2002-2003 anderstalige reclame wordt gemaakt voor de haven van Gent.

Uit de door de klager bijgevoegde kopij kan worden opgemaakt dat de bedoelde reclame inderdaad hoofdzakelijk in het Engels is gesteld met een Franse vertaling van de teksten bij de foto's.

Op haar vraag om inlichtingen terzake, antwoordt de dienst Voorlichting van de stad Gent de VCT het volgende:

“Jaarlijks publiceert uitgeverij Wegener-Unijep de Gentse Stadsgids. Er verschijnt enkel een Nederlandstalige Stadsgids. In deze publicatie beschikt de Dienst Voorlichting vrij over redactionele pagina's. Voor dit deel verzorgen we de samenstelling en eindredactie. De publiciteit is voor rekening van de uitgeverij.

Wel is er een overeenkomst tussen de uitgeverij en onze dienst die het evenwicht tussen publiciteit en informatie bewaakt. Bij nader onderzoek bevestigen we dat de advertentie over de haven van Gent op pagina 84 engelstalig is.”

*

* *

De haven van Gent is een gemeentelijk autonoom bedrijf en is als dusdanig een plaatselijke dienst in de zin van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT). Het stadsbestuur van Gent, uitgever van de stadsgids, is dat evenzeer.

Overeenkomstig artikel 11, § 1, SWT, stellen de plaatselijke diensten, gevestigd in het homogene Nederlandse taalgebied, hun berichten en mededelingen bestemd voor het publiek, uitsluitend in de taal van hun gebied, in casu in het Nederlands.

De VCT, Nederlandse afdeling, stelt vast dat de Stadsgids enkel in het Nederlands verschijnt. Zij kan evenwel aanvaarden dat, gelet op het internationale karakter van de haven van Gent, de publiciteit daarrond naar analogie met artikel 11, § 3, SWT, wordt gesteld in tenminste drie talen, met uiteraard het Nederlands voorop.

De VCT, Nederlandse afdeling, met één stem tegen, oordeelt dat de klacht ontvankelijk is en gegrond in zoverre dat de publiciteit enkel in het Engels is verschenen en niet in het Nederlands en in tenminste twee andere talen.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter van de
Nederlandse afdeling,

M. BOES